ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 30, No. 20





October 10, 1969

1970 Lago Science Fair Committee Functions with Four New Members

As the first step in preparing for the 1970 science fair, Lago Management recently appointed four new members to the Lago Science Fair Committee. The new group consists of Alexander Hoo (Chairman), Dr. Johannes Waasdorp, Albert Eman, Simon Oduber and Rosindo Nicolaas (Secretary).

Alex Hoo is a senior engineer in the Technical Department with over 8 years of service. He received his higher education at the Illinois Institute of Technology, U.S.A., where he obtained a Bachelor's degree in Chemical Engineering in 1962.

Once a high school student himself, Alex won first prize in a science fair while attending a college preparatory school in Florida, U.S.A. His project was a working model of a crude distillation tower.

Dr. Waasdorp, who graduat-

ed from the University of Leiden, Holland, in 1948, is chief physician at the Employee Clinic. He has over 17 years of service with the company.

With over 10 years of service, Albert Eman is presently head of the Communications Section of the Public & Industrial Relations Department. He graduated from Tulane University, Louisiana, U.S.A., in 1958 with a Bachelor's degree in Business Administration.

Lago's newest employee serving on the committee is Simon Oduber, employed in July, 1968. He is an engineer in the Mechanical Department and holds a Bachelor's degree in Civil Engineering from Clemson University, South Carolina, U.S.A., after graduating in 1965.

Rosindo Nicolaas, an administrative assistant in the Pu-(Continued on page 3)



New Lago Science Fair Committee (I to r): (Comité di Feria Cientifica nobo (r pa d): S. Q. Oduber, Dr. J. J. Waasdorp, A. H. Hoo, Chairman, A. C. Eman and R. Nicolaas, secretary.

Pedro Arends Ta un Otro Graduado Di Curso pa Ingenieria Mecanica

Dia 25 September, Pedro I. Arends di Mechanical Department a recibi diploma di ingenieria mecánica. E presentacion a worde haci door di Mechanical Department, K. L. Weill, den su oficina y den presencia di superintendente di Departamento Mechanical, R. E. Boyack.

Pedro ta e promer supervisor den Departamento Mechanical cu ta caba e curso como parti di un programa di entrenamento cu Lago ta patrocina. E ta un supervisor regional den division M&C. Di su mes

boluntad el a cuminza e curso na cabamento di 1965, huntu cu un grupo for di Mechanical Department. Desde e dia ey cuater empleado a caba e curso. Nan ta Victor Helder, Ramon Hodge, Marciano Roberts y Angel M. Every.

E curso cu su unidadnan selectá, ta ofrece na estudiantenan comprendemento practico di fundamentonan di ingenieria mecanica, manera e ta aplica na operacionnan di Lago.

Pedro, cu a caba Lago Voca-(Continua na pagina 6)



One of several posters calling attention to Fire Prevention Week (Oct. 5—11) is here at Gate 3, with PCAR in background.

Uno di varios borchi cu ta jama atencion na Siman di Prevencion di Candela (Oct. 5—11) ta aki na Porta 3, cu PCAR banda patras.



Mechanical Manager K. L. Weill congratulates Pedro Arends who completed the ICS Mechanical Engineering Course. In center is Division Superintendent R. E. Boyack.

Gerente Mecanica K. L. Weill ta felicita Pedro Arends kende a completa e curso di ICS den Ingenieria Mecanica. Den centro ta Division Superintendent R. E. Boyack.



A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor; J. M. De Cuba - Photographer

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Once It Starts, It Goes . . .

Fire Prevention Week is being observed from October 5 to 11. Public attention is focused internationally on fire safety during this period. But the need for fire safety awareness is constant, it's a year-round effort.

How many disasters, loss of property have not been caused by carelessness or inattention? It's easier to prevent a fire than to put it out, perhaps by quick action of many.

At home special attention should be paid to fire starters: matches, stoves, hot plates, electrical appliances left unattended and lighted candles that may fall or ignite nearby flammable material.

Electrical circuits should be checked regularly, gasoline in cans or bottles should not be left around the house and good housekeeping should be practiced. But particularly children should not be allowed to play with matches or light fires, inside or outside the house.

On the job, all rules for safe fire prevention should be observed to protect one's own life, that of others and property.

In the community, there is always a constant danger if the fire safety rules are not observed at service stations while "putting a tiger" in your tank. The vapor from gasoline may be ignited by a lighted cigarette or a running motor. A cigarette butt should not be thrown just anywhere. It must be extinguished first.

It was a bit of carelessness that led to paying more attention to fire prevention. On a warm Sunday evening of October 1871 a fire broke out at modest mid-west home. It did not seem particularly threatening or uncontrollable. But it was.

Thirty hours later, 2,100 acres of Chicago was a blackened, smoldering waste. More than 200 of its citizens had perished, 100,000 were homeless, almost 17,500 buildings were in ruins.

Direct losses were \$160,000, 000 and indirect costs incalculable. To mark the Chicago conflagration, Fire Prevention



Week is observed annually during the week containing October 9, its anniversary date.

As a reminder of the tragedy the observance of Fire Prevention Day originated in 1911. Fire Prevention Week was first officially proclaimed in 1922. Fire Prevention Week is natime to remind us to constantly check defenses against fire in our homes, places of work and in the community to safeguard everyone against the painful consequences of fire.

Preveni Candela di Principia; Si e Cuminza, e Por Ta Desastroso

Siman di Prevencion di Candela ta worde observá di 5 te 11 October. Na tur parti di mundu atencion ta worde jamá riba seguridad contra candela durante e dianan ey. Pero necesidad pa ser alerto contra candela ta constante, ta un esfuerzo cu mester dura henter anja.

Cuanto desastre, sufrimentu, perdida di propiedad no a worde causá door di descuido of falta di atención? Ta mas facil di evita un candela cu pagé, podiser door di accion rapido di hopi hende,

Na cas nos mester pone atencion especial riba cosnan cu por causa un cadela manera lucifer, stoof, stoof electrico, aparatonan electrico lagá nan so, bela cendi cu por cai y pega cos cu por kima na candela. Ta necesario pa check circuitonan electrico cu frecuencia, gasolin den bleki of botter no mester ta den cas y famianan mester practica limpieza den y rond di cas. Particularmente majornan mester percura pa mucha no hunga cu lucifer of cende candela ningun caminda,

Na trabao, tur reglanan pa prevencion di candela mester worde observá pa proteha bida di nos mes, di otro, y proniedad.

Den comunidad semper tin e riscu di peligro constante si reglanan di seguridad no worde observá na stacionnan di servicio, mientras "bo ta pone un tiger den bo tanki". Damp di gasolin por pega candela cu un cigaria cendí of si motor ta traha. Cabitu di cigaria no mester ser tirá unda cu ta. Mester pagé promer.

Tabata un simpel acto di descuido cu ta trece nos na paga mas atencion pa prevencion di candela. Un Diadomingo atardi na October 1871 un candela a cuminza den un cas

(Continua na pagina 8)



A second group of Amuay Refinery operating supervisors are here at the Refining Division Control Center during their recent orientation visit to Lago. At extreme left is Lago Process Foreman Simon Wever with the visitors (I to r): L. Hernandez, J. Reyes, J. A. Rodriguez (Leader), R. Strauss, C. Narvaez, C. Lopez, L. Delgado, M. Hernandez.

Un segundo grupo di supervisornan di operaciones di Refineria Amuay ta aki na Refining Division Control Center durante nan reciente bishita di orientacion na Lago. Na mas robez ta Process Foreman Simon Wever di Lago cu e bishitantes (r pa d): L. Hernandez, J. Reyes, J. A. Rodriguez (lider), R. Strauss, C.Narvaez, C. Lopez, L. Delgado, M. Hernandez.

Cornet Has Been Calling the Plays As He Sees Them for Ten Years Now

A somewhat nervous Halbert Cornet stepped behind the baseball diamond to umpire his first official game ten years ago us a member of the Aruba Umpires and Scorers Association (AUSA).

Since October 14, 1959, he has umpired some 600 games, most of them in Aruba, others in Curação and Puerto Rico.

Next week he attains another milestone in sports : his tenth anniversary as AUSA president. Since the AUSA was founded in 1959, Mr. Cornet, a process clerk in Comptroller's-Office Services, has been holding the presidency.

Mr. Cornet was introduced to umpiring ten years ago by Bobby Martin (former chairman of the Sport Park Board) who asked him to help out with the LSP games.

As a catcher, Mr. Cornet was familiar with the rules of the game, but as he recalls, he still felt "a bit funny" behind the home plate.

Still vivid in his mind from those days are the tremendous pressures of having to make on-the-spot decisions which were not always well received. "There are always players who see things differently," he says.

Does heckling from the spectators bother him sometimes? Not a bit. "I always call the plays as I see them and leave it at that," says Cornet flashing u winning smile that is sure to turn off any heckler.

As president of the AUSA, Mr. Cornet schedules the 20 umpires and scorers for about 250 games a year of the Aruba Baseball Association and Little League. When not umpiring, he attends numerous games and sees to it that the umpires follow the official baseball rule book.

Science Fair

(Continued from page 1)

blic & Industrial Relations Department, holds a Bachelor's degree in Commerce and Economics. He graduated from the University of Vermont, U.S.A., in 1963 and has been with the company for over 7 years. Rosindo has served on the committee since it was formed in 1966.

So far the newly formed committee has met only once.

Following a review of the results of the previous science fairs, the group conducted initial discussions on plans for the 1970 fair.

The committee will meet with the local schoolteachers in the near future to formulate definite plans for the coming year, Announcements of progress in the direction will be made at the proper time.

Outgoing members of the 1969 Lago Science Fair Committee are: Kenneth Brook (Chairman), Ronald van Heeswijk, Felix Croes and Dean Thompson.



For ten years Halbert Cornet has been an umpire and President of the Aruba Umpires

and Scorers Association. Diez anja Halbert Cornet ta umpire y President di AUSA.

Cornet Ta Celebra Di Diez Aniversario Como Baseball Umpire

Diez anja pasá, Halbert Cornet, un poco nervioso a sali tras di e diamante di beisbol pa funciona como umpire den su promer wega oficial como miembro di sociedad di Umpire and Scorers di Aruba (AUSA).

Desde 14 October 1959 el a funciona como umpire den 600 wega, majoria di nan na Aruba, otronan na Corsow y na Puerto Rico.

Otro siman e ta alcanza un otro punto importante den deporte: e ta cumpli diez anja como presidente di AUSA. Desde cu nan a lanta AUSA na

(Continuá na pagina 6)

Aruba Golf Club Team Recaptures **Exchange Cup in Shell/Lago Match**

An annual event for measuring supremacy on the greens is the competition between the Shell-Curação golf team and the Aruba Golf Club team. This year the Aruba Golf Club was host to the Curação team during matches on September 27 and 28.

The Aruba team, consisting of twelve players and two alternates, won both matches with a score of 10-8 (Saturday) and 23-13 (Sunday).

In the 16 tournaments held since 1957 for the present exchange trophy, the Aruba team took home the Lago-Shell trophy ten times. The annual tournament is held alternately in Curação and Aruba.

The home team included Lago employees Juan Briezen

(Captain), Garby Dirksz, Kurt Weill (President of the Club), Robert Hernandez, Max Kock, M. W. Dupersoy, Carlos Kwidama, Ron Brown, Pedro Quant, Ray Rasmijn and S.

At present there are 85 members in the Aruba Golf Club, most of whom are Lago employees.

Officially opened January 1, 1941, the course has nine holes on a plot of 63.3 hectares.

The board of the Aruba Golf Club for 1969 consists of: Kurt L. Weill, chairman; Juan Briezen, vice chairman; Carl Kent, secretary; Leslie A. Lejuez, treasurer: Fred Ritfeld, director of social activities; and Max Kock, director of golf activities



The Shell-Curacao and the Aruba Golf Club teams pose for Lago exchange trophy.

E teamnan di Shell-Curação y di Aruba Golf Club ta aki a picture after a recent annual tournament for the Shell/ despues di un reciente torneo anual pa e wisselbeker Shell/ Lago riba terreno di Golf Club.

Radio Paging System Added to Lago's Communication Network

tact the man handling local purchases to get some rush orders, but the man is not in his office. Emergency repairs are needed on a refinery unit, but the supervisor cannot be reached to move tradesmen to the unit.

The answer to these problems is a little, compact radio receiver (pager) measuring $5\frac{1}{4}$ x $2\frac{1}{2}$ x 1^{1} /₁₆ inches, which lies at the heart of the new Lago paging system.

Installed to reach key men and others who are seldom in their office during the typical work day, the paging system permits mobility and constant contact. About forty supervisors use the paging units which they carry like a pocket radio.

When not at his desk, the individual carrying the pager can be reached by dialing sequence number on any Lago telephone. The sequence numbers are listed in the classified section of the Lago phone book.

No matter where the pagee is - in his car, field, or office - he is alerted by a shrill tone



ter being alerted, he pushes a red ready-to-listen button on his unit.

By pushing this button, he is ready to receive the 1/2-minute voice message from the other party. Because of the high tone output the pager can be heard even in the noisiest areas.

The paging system is another effort to modernize Lago's communication system and supplements the handytalkies and other radio equipment in use throughout the plant.



Marine Dispatcher L. Dirksz



Using paging number, Mechanical tradesman J. G. Brion phor Area Supervisor R. de Mey, who listens through his radio pag Usando number pa radio, Mechanical tradesman J. G. Brion ta y ma Area Supervisor R. de Mey, kende ta scucha cu su radio.

Paging System Supplements

Sistema Radio-fonico Ta Sul



Instrument Planner J. Croeze has radio contact with 13 instruments. Instrument Planner J. Croeze tin radio contact cu 13 instrumentmen.



Tug Captain C. S with shore Captan di Tug C. dio contact cu



Instrumentman F. Navas



Asst. Operator E. R. Arends



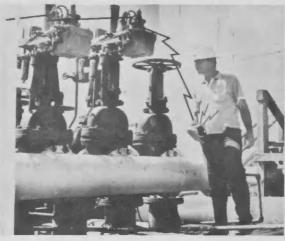
Operator R. Thiel



Firemar

Sistema Radio-fonico Agrega na Sistema di Comunicacion di Lago





ere Area Supervisor E. Werleman is in the field, getting mesge through his pager from Mechanical tradesman Juan Maduro. ki Area Supervisor E. Werleman ta riba tereno, recibiendo un ensahe door di su radio for di Mechanical tradesman J. Maduro.

sent Two-way Radio System nta Actual Sistema di Radio



maintains contact this radio. eer ta mantene ra-/ia e radio aki.



Mechanical Dispatcher A. A. Howell handles 200 telephone and radio calls daily. Mechanical Dispatcher A. A. Howell ta recibi 200 yamada di radio y telefoon pa dia.

Un supervisor ta trata di haci contacto cu e empleado cu ta haci compranan local, pa e haya algun ordennan urgente, pero e empleado no ta na su oficina. Reparacion di emergencia mester worde haci na un planta den refineria, pero nan no por haya contacto cu e supervisor cu mester manda trahador na e planta.

Contesta pa e problemanan ey ta un radio receptor chiquito cu jama "pager", cu ta midi 5½ x2½ x1½ fe duim, y cual awor ta centro di Lago su sistema nobo di jama empleado.

Instalá pa haya contact cu

personanan di importancia y otronan cu rara vez ta den nan oficina riba un dia tipico di trabao, m sistema di jama hende na radio ta permiti mobilidad y contacto tur ora bai.

Mas of menos cuarenta supervisor ta usa e unidad pa jama nan, cual nan ta carga manera un radio pa sacu of na nan faha.

Ora cu e no ta sintá na su lessenaar, e persona cu tin e receptor por worde jamá door di simplemente drei un number di djé na cualkier telefon di Lago. E numbernan special ey ta mencioná den seccion clasifica di Lago su buki di telefon.

No ta importa unda e persona cu bo jama ta — den su auto, den planta, den su oficina — ora cu bo drei su number un tono fuerte ta jama su atencion. Ora e tende e tono, e ta pusha un boton corá na su radio pa e por scucha ta ken ta jamé.

Ora e primi e boton corá, e ta cla pa scucha e respondi cu por dura ½ minuto so for di esun cu ta yamé. Pasobra so-

(Continua na pagina 6)



Operator J. Dijkhoff in Crude Field Office



Rasmijn



Dispatcher A. M. Arrindell



Safety Inspector N. L. Swaen



Operator Efrain Tromp



Sheer satisfaction is reflected on the faces of nine six-graders of Seroe Colorado School and their teacher after a refinery tour with Sev Luydens of PR/IR

Puro satisfaccion ta reflehá ariba cara di nuebe mucha di zesde klas di Seroe Colorado

Puro satisfaccion ta reflehá ariba cara di nuebe mucha di zesde klas di Seroe Colorado School y nan maestra despues cu nan a bishita refineria cu Sev Luydens.

Nine Six-Graders Get Closer Look Of the World's Largest Refinery

From the little height where the Seroe Colorado School is situated, an impressive view can be had of the refinery. The students of this school have grown accustomed to this sight, yet they find it intriguing, more so because "daddy" works there,

The gigantic oil industry which predominates the Aruban eastern skyline has on many occasions awakened their curiosity and stirred their imagination. Often they have marveled at the thought of getting a closer look.

Recently, in a letter to Severiano Luydens of PR/IR, Leif Eriksen requested a refinery tour on behalf of the sixth grade of the Seroe Colorado School.

Leif, who is the son of Erik Eriksen of Process-Oil Movements, wrote: "We are studying Aruba, and the refinery is an important part of our study. Please name time and date within the next two weeks if possible."

The refinery tour was made possible a week later when nine students accompanied by their teacher, Miss Dorothy E. Lovett, met Sev Luydens at the Esso Club.

The students viewed various

slides of Aruba and Lago at the club and received explanations and replies to their questions

Afterwards they boarded the bus along with a group of tourists and visited various interesting areas of the refinery.

The refinery visit culminated at the club where the students were treated to refreshments and souvenirs.

Later in "thank you" letters to Mr. Luydens the students gave their impressions of their tour. Most of them had discovered that the tanks of various colors and types contained different products. One student in particular was surprised that the products had to be tested at the Laboratories before export.

Their visit, tour booklet and write-up of the island have certainly helped enhance their knowledge of Aruba and its main industry: Lago. Now the refinery no longer seems so mysterious and "forbidden" as before.

Pedro Arends

(Continuá di pagina 1) tional School na 1947, ta conta cu el a dedica na tur 1100 ora riba e 54 lesnan cu mester worde hací na cas. Durante un anja el a studia poco poco pasobra e no tabatin suficiente tempu, pero durante ultimo 1½ anja el a studia un promedio di dos ora tur dia. Determinacion y perseverancia a corona su esfuerzonan cu bon punta. Mayoria di su puntonan tabata A y B.

Awor aki Pedro ta coordinador interino di entrenamento den M&C. El a tuma tambe un curso di ICS pa capataz industrial, studiando den su mes tempu. El a caba e curso ey na October 1965. Tambe en tin varios certificado di cursonan cu Lago a patrocina, inclusivo entrenamento pa process, ajudo na persona heridá, entrenamento pa paga candela y gerencia efectivo.

Cornet Ta Umpire...

(Continuá di pagina 3) 1959, Sr. Cornet — cu ta un process clerk den Comptroller's office services — tabata su presidente.

Sr. Cornet a keda introducí como umpire diez anja pasá

Sistema Radio-Fonico

(Continua di pagina 5)
nido di e radio ta asina fuerte,
e por worde tendi hasta na lugarnan cu tin masha hopi boroto.

E sistema di jama emplea-

donan pa radio ta un otro esfuerzo di Lago pa modernisa su sistema di comunicacion y e ta suplementa e walkie-talkienan y otro equipo di radio na uso den henter nos planta.

Nuebe Alumnos Ta Mira Refineria Mas Grandi for di Acerca

For di un haltura caminda school di Seroe Colorado ta keda, hende por haya un bista impresionante di refineria.

Alumnonan di e school ey ya ta costumbrá di mira e bista, pero toch e ta intriga nan, pasobra "papa" ta traha eyden.

E industria petrolero gigantesco cu ta domina bista na parti oriental di Aruba, na hopi ocasion a lanta nan curiosidad y ta traha riba nan imaginacion. Cu frecuencia nan a desea di por mira e planta poco mas di acerca.

Poco dia pasá, den un carta na Severiano Luydens di PR/ IR, Leif Eriksen, na nomber di zesde klas di School di Seroe Colorado, a puntra si ta posibel pa nan haci un paseo door di refineria.

Leif, yiu di Erik Eriksen di Process-Oil Movements, a scirbi lo siguiente:

(Continua na pagina 8)

door di Bobby Martin (antes presidente di junta directiva di Sport Park), kende a pidié di yuda na weganan den LSP.

Como catcher, Sr. Cornet tabata conoce reglanan di e wega, pero segun e ta recorda, el a sinti su mes poco stranjo tras di home plate.

E ta corda ainda claramente for di e dianan ey e presion tremendo di mester haci decision di wega al instante, y no tur ora nan a gusta su decision. "Semper tin hungador cu tin otro opinion", asina e ta bisa.

Tentamentu di parti di mironesnan ta strobé algun momento? Nada mes, "Mi ta tuma e decision manera mi a mira e cos pasa, y ey assunto ta keda", Cornet ta contesta cu un sonrisa cu sin duda ta kita gana di pleita for di cualkier tentador.

Como president di AUSA, Sr. Cornet ta traha programa pa 20 umpire y scorer funciona durante mas of menos 250 wega di Aruba Baseball Association y Little League. Ora e mes no ta umpire, a ta presencia cantidad di wega y e ta percura pa umpirenan traha segun reglanan di buki di beisbol.



The new radar tower with transmitter is west of the Cil Movements Control Center.

E toren nobo di radar cu transmisor ta west di Oil Movements Control Center.

Radar Maritimo Ta Cubri 30 Milja; Ta Reemplaza Television den Haaf

Teniendo paso cu equipo electronico moderno y mas eficaz, Lago a caba di instala equipo radar pa mehora operacionnan maritimo. E instalacion radar ANRITSU pronto lo reemplaza equipo televisor actualmente na uso, cual por mira haaf y lugarnan den vecindario dentro di distancia di visibilidad y den dia so.

Aparato radar por mira tur caminda rond na distancianan di 2, 3, 6, 10, 20 te 30 milja, den scuridad of den claridad, di dia y anochi y su antena ta drei cu un velocidad di 15 revolucion cada minuto. E camera televisor cu ta riba toren di senjal di Marine Building por mira solamente un cuadro di 180 grado.

E equipo nobo ta consisti di un unidad especial di corriente, un transmisor di radio frecuencia instalá riba e toren cu tin un haltura di 85 pia, cu su observador na top y unidad di observacion den Oil Movements Control Center, E toren di radar ta keda pafor di Control Center.

Unidad di observacion di radar tin un pantalja di 12 duim. Cu poco entrenamento com ta usa e equipo y ora e mes a desaroja su "wowo di radar", un operador por facilmente mira e puntonan luminoso of bapornan riba lama. Posicion y distancia di e bapornan por worde midi cu algun marcanan especial riba e pantaja, Cu algun konopi y boton cu e por move cu facilidad, operadornan por controla e pantaja su claridad, distancia y intensi-

Cu excepcion di e master di antena, e equipo radar aki ta gehuur di Industrial Instrument & Electronic Equipment, di cual Max Sand ta director.



This is the present Marine tower with TV cameras mounted on top. Esaki ta e actual toren di Marina cu TV cameras in-

stalá na top.

NEW ARRIVALS

August 10, 1969 TROMP, Ignacio F. - Oil Move-ments; A son, Elvin Gregory.

August 11, India CHIRINO, Angel F. - Metal Crafts;-A daughter, Rina.

August 14, 1969 DONATA, Federico M. - Mechani-cal; A son, Sherwin Raymond.

August 19, 1969
POURIER, Meleno E.V. - Instru-ment; A son, Giovanni Valentino.

Radar Capable Is Replaces

more efficient harbor electronwill eventually replace the present television equipment which can scan the harbor and surrounding area within visibility and only during daytime.

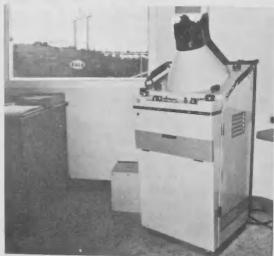
Keeping up with modern and of 2, 3, 6, 10, 20 and up to 30 miles, rain or shine, night and ic equipment, Lago has now in- day at a scanning rate of 15 stalled radar equipment to im- revolutions per minute. The prove marine operations. The present television camera at ANRITSU radar installation the top of the signal tower near the Marine Building covers a radius of only 180 degrees.

The new equipment consists of special power unit, a radio frequency transmitter in-The radar is capable of stalled in the 85 feet high toscanning all around at ranges wer with scanner on top and

the display unit which is inside the Oil Movements Control Center. The radar tower is located outside the Control

The compact radar display unit has a 12-inch screen. With some training and when he has developed a "radar eye", the operator can easily detect the lighted dots or ships on the sea. The position and distance

(Continued on page 8)



This compact radar display unit in the Oil Movements Control Center is capable of scanning night and day up to 30 miles. E aparato di radar aki den Oil Movements Control Center por registra vista anochi y

dia te 30 milja.



The present TV equipment in the Marine Building is effective only during daytime and within visibility.

E actual equipo TV den Edificio di Marina ta visible solamente durante dia y dentro di distancia di visibilidad.

Pedro Arends Is an ICS Graduate **Mechanical Engineering Course**

On September 25, Pedro I. Arends of Mechanical Department was awarded a diploma from International Correspondence Schools for completing a course in Mechanical Engineering. The presentation was made by Mechanical Manager K. L. Weill in his office in the presence of Mechanical Division Supt. R. E. Boyack.

Pedro is the first supervisor in the Mechanical Department to complete the course ms part of the Lago-sponsored training

A regional supervisor in the M&C Division, he started the course voluntarily late 1965 along with a group of the Mechanical Department, Since then four employees have completed the course.

They are: Victor Helder, Ramon Hodge, Marciano Roberts and Angel M. Every.

The selected units course gives the student practical understanding of the basic Me-

chanical Engineering foundation as applied in Lago's operations.

Pedro, who is a 1947 Lago Vocational School graduate, says he dedicated altogether 1100 hours on the 54 assignments of the home study course. During one year he slowed down considerably due to lack of time, but for the past 11/2 years he has been studying an average of two hours a day. Determination and perseverance crowned his efforts with good grades. He earned mostly A's and B's.

Presently acting M&C Training Coordinator, Pedro also took an ICS course in Industrial Foremanship, studying on his own.

He completed this course in October 1965. He also has several certificates of various Lago-sponsored courses, including Process Training, First Aid, Fire Training and Effective Management.



(Continuá di pagina 2)

humilde na Chicago, Aparentemente no tabata nada serio. Pero e resultado tabata serio.

Trinta ora despues, 2100 bunder di Chicago a keda un desierto tur kimá. Mas cu 200 di su habitantenan a muri. 100,000 hende a keda sin cas, casi 17,500 cas a keda transformá den ruina.

Perdida directo tabata \$168,000,000 y e costo indirecto no por worde calculá. Pa tur anja nan ta observa Siman di Prevencion di Candela durante e siman den cual 9 di October ta cai, fecha di e de-

Pa recorda e tragedia ey, nan a decidi na 1911 di observa Dia di Prevencion di Candela. Na 1922 Siman di prevencion a keda proclamá.

recorda e desastre di Chicago,



Seven Mechanical employees who received their 25-year service watches at a recent management dinner are flanked by President J. M. Ballenger (left) and Mechanical Manager K. L. Weill (right).

Siete empleado di Mechanical kende a recibi nan oloshi di 25 anja di servicio na un reciente comida pa miembros di gerencia ta aki cu President J. M. Ballenger (mas na robez) y Gerente di Mechanical K. L. Weill (mas na drechi).

Nuebe Alumno Ta Mira Refineria

(Continua di pagina 6)

"Nos ta estudiando Aruba, y refineria ta un parti importante di nos estudio. Pa fabor bisa nos ora y dia si ta posibel den termino di dos siman".

E paseo door di refineria a bira posibel un siman despues, ora nuebe alumno acompanjá di nan maestra, Señorita Dorothy E. Lovett, a contra cu Sev Luydens den Esso Club.

E alumnonan a mira varios slide di Aruba y Lago den Esso Club, y a recibi splicacion y contesta riba preguntanan haci. Despues nan a bai den bus cu un grupo di turista, y a bishita varios sitio di interes den

refineria.

Bishita di refineria a caba den club, caminda e alumnonan a recibi refresco y souve-

Despues den cartanan di agradecimiento na Sr. Luydens e estudiantenan a duna nan impresion di nan bishita. Mayoria di nan a descubri cu tankinan di diferente color y tipo ta contene varios diferente producto.

Un estudiante, particularmente a keda sorpresá cu e productonan mester ser analisá na Laboratorio promer cu nan ser exportá.

Nan bishita, buki di tour y un articulo tocante e isla ciertamente a yuda nan sabi mas di Aruba y su industria mas principal: Lago,

Awor e refineria no ta bai parce nan misterioso y "prohibi" manera antes.

New Radar Unit

(Continued from page 7)

of ships can be plotted by means of some special markers on the screen. With some knobs and buttons within easy reach, the view on the screen can be controlled as to brillance, range or intensity.

Except for the antenna mast, the radar equipment is leased from Industrial Instrument & Electronic Equipment, with Max Sand as manager.



group of 25-year watch recipients of Process poses here at management dinner at the Aruba Golf Club with Acting Process Manager J. F. Mote (at right).

Un grupo di recibidornan di oloshi di 25 anja di servicio di Process ta aki na un comida pa gerencia na Aruba Golf Club hunto cu Gerente interino di Process J. F. Mote (na drechi).